



光明小镇森林运动公园概念方案设计国际竞赛
International Competition of the Conceptual
Design for Guang Ming Town Forest & Sports Park

COMPETITION
FILE

竞赛文件

2018 / 03

主办单位：深圳市光明新区管理委员会
Organizer: Guangming New District Mangement Committee.

承办单位：深圳市光明新区城市发展促进中心
Co-organizer: Shen Zhen Guang Ming Center for Urban Develop.

协办单位：华侨城光明（深圳）投资有限公司
Coordinator: OCT Guang Ming (Shenzhen) Investment Co., Ltd.



第一部分 竞赛须知

PART I Competition Notes	01
--------------------------------	----

第二部分 设计任务书

PART II Design Brief	20
----------------------------	----

第三部分 竞赛文件附件

PART III Annexes	36
------------------------	----

附件 1 报名表

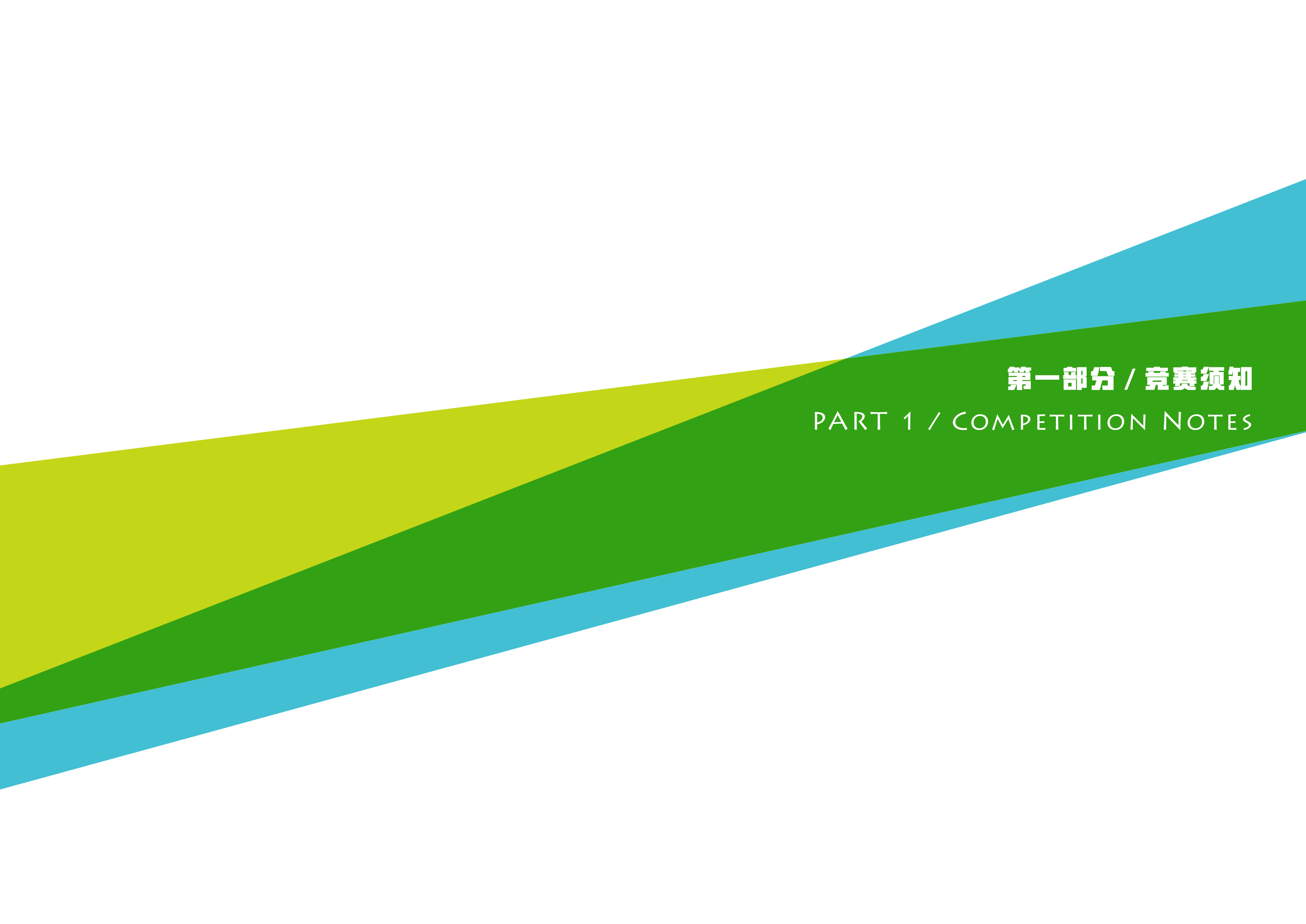
Annex 1 Application Form	37
--------------------------------	----

附件 2 设计联合体协议书

Annex 2 Joint Design Agreement	42
--------------------------------------	----

附件 3 项目相关规划背景及场地资料信息

Annex 3 Information about Planning, Background and Site of the Project	44
---	----



第一部分 / 竞赛须知

PART 1 / COMPETITION NOTES

第一部分 竞赛须知

一、项目说明

1.1 项目名称：

光明小镇森林运动公园概念方案设计国际竞赛

1.2 主办单位：

深圳市光明新区管理委员会

承办单位：

深圳市光明新区城市发展促进中心

协办单位：

华侨城光明（深圳）投资有限公司

1.3 项目背景

光明小镇位于光明新区东部，东至公明水库与光明大顶岭森林公园，南至观光路，西至光侨路，北至圳园路，规划面积 11.4 平方公里。光明小镇借势光明新区产业及新城发展优势，依托项目地周边公明水库及光明森林公园等生态资源，坚持“生态优先、保护第一、合理利用、展示文化”的发展理念，探索“文化 + 旅游 + 城镇化”的发展模式样本，以生态农业为基底，以旅游为引擎，以文化为补充，以科技为手段，打造集都市农业、休闲度假、文化体验和运动生活于一体的生态农业旅游小镇，实现“城市服务与乡村生态”的有机结合。以建设国际知名生态农业旅游小镇、城乡共融生活方式样本和城市双修与绿色发展标杆项目为总体定位。

Part I Competition Note

1、Project Overview

1.1 Project Name:

International Competition of the Conceptual Design for Guang Ming Town Forest & Sports Park

1.2 Organizer:

Guangming New District Mangement Committee

Co-organizer:

Shen Zhen Guang Ming Center for Urban Develop

Coordinator:

OCT Guang Ming (Shenzhen) Investment Co., Ltd.

1.3 Project Background

With the planning area of 11.4 square kilometers, Guang Ming Town is located in the eastern part of Guang Ming New District and borders Gongming Reservoir and Guang Ming Dadingling Forest Park to the east, Guanguang Road to the south, Guangqiao Road to the west and Zhenyuan Road to the north. Relying on the strength of industries and new town development of Guang Ming New District and the ecological resources of Gongming Reservoir and Guang Ming Forest Park, Guang Ming Town upholds the development concept of “ecological priority, protection first, rational utilization and cultural display” and explores the development pattern of “culture + tourism + urbanization” with ecological agriculture as base, tourism as engine, culture as supplement and technology as means, to create an eco-agricultural tourism town integrating urban agriculture, leisure and vacationing, cultural experience and sports life and combining “urban services and rural ecology” . This project is designed

光明小镇森林运动公园规划用地位于光明小镇南侧，规划面积约 6 平方公里，占小镇总规划面积的 50%，具有非常关键的生态价值和公共休闲服务价值。

为充分发挥光明小镇森林运动公园的价值、打造城市郊野公园示范，提升光明新区城市形象和提升城市服务功能，深圳市光明新区管理委员会组织开展光明小镇森林运动公园概念方案设计国际竞赛，邀请国内外优秀设计机构，在研究已有《光明小镇总体规划》、《光明小镇体育森林公园总体策划》及其他相关规划成果的基础上，踊跃提出具有前瞻性、创新性和可实施性的设计方案。

1.4 竞赛内容

在光明小镇总体规划及分区策划中，光明小镇森林运动公园定位为“城市郊野运动公园”。

光明小镇森林运动公园所在核心区域策划为“森运动”片区，以面向市民和周边上班族和居民为主要功能的休闲运动功能为主。拟通过森林运动公园的先行打造 探索城市边缘区域 森林公园自然生态和水域保护与市民生活服务功能互动的惠民项目。

for building an internationally renowned eco-agricultural tourism town, a sample of integrated urban and rural lifestyles and a benchmark for urban double repair and green development.

Guang Ming Town Forest & Sports Park is located in the southern part of Guang Ming Town, with the planning area of about 6 square kilometers, occupying 50% of the total planning area of the whole town. It is of critical ecological value and public leisure service value.

In order to fully realize the value of Guang Ming Town Forest & Sports Park, build a model park in suburbs, and improve the image and function of Guang Ming New District, the Management Committee of Shenzhen Guang Ming New District organizes an international competition of conceptual scheme design for Guang Ming Town Forest & Sports Park, where excellent design agencies at home and abroad are all welcomed to put forward perspective, innovative and feasible design schemes on the basis of existing Master Plan of Guang Ming Town, Overall Planning of Guang Ming Town Sports & Forest Park and other relevant plans.

1.4 Competition Contents

In the overall planning and the planning of different parts of Guang Ming Town, Guang Ming Town Forest & Sports Park is positioned as a “suburban sports park” .

The core area where Guang Ming Town Forest & Sports Park sits is planned to be built into a “forest sports” area which centers on the leisure and sports for citizens, office workers and residents in surrounding areas. It is intended for exploring more beneficial projects in urban fringe areas that combine forest park, natural ecology, water protection and citizen’ s life services with this Forest & Sports Park as the pilot project.

主要设计内容有：

- 1) 公园总体布局方案；
- 2) 公园核心区景观设计（碧眼水库及周边区域）；
- 3) 重要设施设计，包括登山游径、观景台，运动场地和相关设施及相关节点；
- 4) 小型景观配套设施（休息亭、厕所、座椅、灯具、垃圾桶等）和公园标识系统的设计。

以上竞赛项目的具体设计范围和设计的要求详见《设计任务书》

1.5 设计深度

本次国际竞赛的设计深度为概念性方案设计深度，由获得本次竞赛第一名的设计单位负责概念方案设计的优化工作。

二、竞赛规则

本次竞赛工作分为两个阶段进行：第一阶段为公开报名及资格预审；第二阶段为设计竞赛。

2.1 第一阶段 – 报名及资格预审

2.1.1 竞赛方式及报名条件

1) 本次竞赛采用公开报名的方式，境内外具有相关设计经验的独立注册的设计机构均可报名参加。允许联合体报名，强强联合，优势互补。联合体成员不超过 2 家，各方不得再单独以自己名义，或者与另外的设计机构组成联合体参加此次竞赛。不接受个人及个人组合的报名；

2) 有类似设计经验的团队将优先考虑；

Main design contents are as below:

- 1) Master plan of Guang Ming Town Forest & Sports Park;
- 2) Landscape design of Park’ s core area (Biyan Reservoir and the surrounding area);
- 3) Design of the major facilities, includes mountaineering path, sightseeing stand, exercise area and related facilities;
- 4) Design of small landscape facilities and park identification system.

Please check PART 2 Design Brief for the detailed requirements of the design contents mentioned above.

1.5 Design Depth

The design depth of the competition is conceptual design. And the 1st prize winner will be responsible for the optimization of the conceptual design.

2. Competition Rules

The competition will be undertaken by 2 stages: Stage 1 Application &Qualification, Stage 2 Scheme Design& Review.

2.1 Stage 1 Application &Qualification

2.1.1 Application

1) The competition will be open to the public and those independent registered companies who have relevant design experiences can register for it. Joint design participation with no more than 2 members is allowed. No individual application or individual combination is accepted.

2) Applicants that have similar design experience will be given certain priority.

3) 参与本次咨询活动的规划设计人员应为该设计机构的在册人员，首席设计师须由主持过多个同类型项目的人员担任，且必须直接参与竞赛全过程。为了保证项目规划设计人员对中国地区背景和相关要求的准确理解，项目规划设计人员中应至少有一名通晓汉语的人士；

4) 报名的设计单位根据竞赛文件要求提供资格预审材料。

2.1.2 资格预审原则 / 细则

主办方将组建资格预审委员会，由资格预审委员会对报名单位的公司资格、业绩、拟投入项目的团队等资格预审文件（详见三、资格预审文件的组成），符合资格预审条件的方可进入第二阶段。此次资格预审会将评选出 4 家入围的参赛单位进入第二阶段的设计竞赛阶段。同时再评选出 2 家备选参赛单位（须排序），如前 4 家入围的参赛单位退出第二阶段竞赛的，则备选参赛单位依序替补。

2.1.2.1 主办方负责组建资格预审委员会，由相关专家、主办方代表等组成（7 人）。

2.1.2.2 资格预审委员会由评审主席主持评审工作，评审主席通过推举产生，在评审中与其他成员有同等表决权；具体评审细则由资格预审委员会确定。

3) Designers participating in this competition must be registered personnel of the firm. The chief designer must be those who have presided over several similar projects and must be involved in the entire design. In order to make sure that the project designers have a correct understanding of the background of China and relevant requirements, it should also involve at least 1 teammate with proficient Chinese language skills.

4) The applicants should submit the qualification documents in accordance with the competition file.

2.1.2 Qualification Review Principles/Rules

The organizer will set up the qualification review jury accordingly and the jury will review on the applicants' company qualifications, achievements, design team, work program etc. And they will select 4 name listed competitors for Stage 2 and 2 alternatives in order who will enter the competition by order if any of the 4 competitors quit.

2.1.2.1 The clients will set up the qualification jury accordingly. It will be made up by 7 well-known experts and clients’ representatives.

2.1.2.2 The chairman of the jury will chair the review and share the same right as the other jurors. Detailed review rules will be decided by the jurors.

2.1.2.3 资格预审原则

本次资格预审将按以下原则进行评审：

2.1.2.3 Qualification Review Principles

The Qualification will be reviewed by the following principles:

评审内容 Review Terms	评审原则 Review Principles
业 绩 Achievements	需具有以下类型同等规模的项目经验（ 按此顺序优先考虑 ）： The company that has the similar achievements below will be given certain priority (priority is given in this order): 1、体育运动公园设计 Design of sports park; 2、滨水生态公园设计 Design of waterfront park; 3、郊野森林公园设计 Design of country park.
主创设计师 业绩和经验 Achievements and experience of the chief designer	主创设计师需主持过以下类似项目： The chief designer that has the similar achievements below will be given certain priority: 1、体育运动公园设计 Design of sports park; 2、滨水生态公园设计 Design of waterfront park; 3、郊野森林公园设计 Design of country park. 主创设计师需有十年以上相关工作经验，在参赛设计机构中须连续任满三年。 The chief designer shall have at least ten-year relevant working experience and serves the company for three years.
设计团队构成 Design team	设计团队构成将综合考虑以下因素： The design team will take the following factors into account: 1、团队分工是否明确、合理 Whether the team division is clear and reasonable; 2、联合体组成是否优势互补 whether the composition of the joint design group complements each other
其他条件 Other terms	1、获得国际设计奖项的规模类似的建成项目经验； Similar projects that received international design awards; 2、接受联合体投标，联合体成员不超过 2 家。 Joint design participation is allowed, with no more than 2 group members.

2.1.2.4 资格预审办法

使用记名投票的方法，选出 4 家入围的参赛单位，同时再评选出 2 家备选参赛单位（ 须排序 ），如入围参赛单位退出第二阶段竞赛，则由备选参赛单位依序替补。

2.1.2.4 Qualification Review Method

Use open votes to select 4 competitors to enter STAGE 2 as well as 2 alternatives who will enter the competition by order if any of the 4 competitors quit.

2.1.3 4 家入围参赛单位应按时提交《 参赛确认函 》。已报名未入围的且符合报名要求的设计单位，如愿自愿参赛（ 无设计补偿费 ），可在预审公告发布后 3 日内向业主提交正式的《 参赛确认函 》，以确认参赛。自愿参赛的设计单位取得主办方确认后仍可参加下一阶段竞赛，并在评审过程中采用一致的评审方式。

2.1.3 The 4 competitors will submit the Participation Confirmation Letter on time. Other qualified applicants could still participate in the competition by submitting the Participation Confirmation Letter 3 days after the notice of the Qualification result and they will be treated the same in the scheme review.

2.1.4 若递交《 参赛确认函 》的参赛单位因非不可抗力因素中途退出或最终放弃参赛，主办方有权在今后拒绝该参赛单位参加主办方其他任何建设项目的参赛。

2.1.4 After submitting the Participation Confirmation Letter, if any competitor has withdrawn eventually due to non-force majeure, the organizers have the right to refuse their participation in any other project.

2.2 第二阶段 – 设计竞赛阶段

参赛单位提交符合设计任务书要求的成果文件。方案评审委员会对提交的所有概念设计方案进行评审并评选出前二名优胜单位，并提出评审意见，推荐给主办方。主办方在充分尊重专家评审意见的基础上，研究确定前二名优胜单位的排名。

2.2 Stage 2 Scheme Design& Review

All the competitors should submit the deliverables according to the design brief. And the scheme review jury will select the top 2 winners and provide advice for optimization. Then the organizer decides the ranking order of these 2 winners in accordance with the jury's opinion.

2.2.1 方案评审原则 / 细则

2.2.1.1 主办方依法组建方案评审委员会，成员由相关专家、主办方代表等组成（ 7 人 ）。

2.2.1 Scheme Review Principles/Rules

2.2.1.1 The clients will set up the Qualification jury accordingly. It will be made up by 7 well-known experts and clients’ representatives.

2.2.1.2 本轮竞赛采用明标的方式进行评审，即参赛单位进行现场汇报（ 须由参赛单位的主创设计师汇报方案并回答评委的疑问，具体汇报细节要求届时将统一通知 ）。评审过程中发现的问题和产生的纠纷，由评委会讨论并由评委会主席裁决。

2.2.1.2 All the competitors will give a presentation on their schemes and answer questions of the jurors. Any problems and disputes arising during the review will be discussed by the jury and verdict by the chairman.

2.2.1.3 方案评审办法：方案评审专家委员会采用逐轮淘汰的记名投票法，专家充分讨论，投票选出不排序的前二名，并提出评审意见，推荐给主办方。主办方在充分尊重专家评审意见的基础上，研究确定前二名优胜单位的排名。

2.2.2 评审结果

第一名为优胜单位，根据评审专家意见，负责概念方案设计的优化工作，开展 1 次工作坊。

2.2.3 设计成果要求

2.2.3.1 设计成果必须符合中华人民共和国、广东省及深圳市有关城市规划与城市设计规章和规范性文件的规定要求，满足竞赛文件的要求，内容表达必须做到完整、清晰、准确。

2.2.3.2 设计成果必须经参赛单位或设计联合体签章方为有效。参赛单位应在一份完整的设计成果正本文件的封底背后右下角标明设计机构名称，由设计机构盖章，并单独封装。

2.2.3.3 每家参赛单位只允许提交一份设计成果。

2.2.3.4 所有设计成果（详见“设计任务书”的设计成果要求）必须按时一次交齐，并由承办单位出具回执。

2.2.3.5 所有设计成果须在规定截止时间前送至或邮至主办单位指定地点（具体地点将另行通知）。

2.2.1.3 Scheme review method: scheme review jurors will fully discuss all the deliverables and select the top 2 winners through open vote and provide advice for optimization. Then the organizer decides the ranking order of these 2 winners in accordance with the jury's opinion.

2.2.2 Review Result

The 1st prize winner will complete the optimization work and launch a workshop meeting.

2.2.3 Deliverables

2.2.3.1 The deliverable must meet the requirements of the urban planning and urban design regulations and regulatory documents of the People's Republic of China, Guangdong Province and Shenzhen City as well as the competition file. The content must be complete, clear and accurate.

2.2.3.2 The deliverable should be officially signed and stamped on the bottom right corner on the back of the booklet.

2.2.3.3 Each competitor can submit one scheme only.

2.2.3.4 The required deliverable should be submitted in one time and the organizer will issue a receipt.

2.2.3.5 The deliverables should be due on time and the specific place will be noted ahead.

三、资格预审文件的组成

3.1 资格预审文件的组成

1）报名表（详见附件 1）；

2）设计机构简介；

3）有效的营业执照（或商业登记证明）复印件；

4）企业资质证明文件或获奖文件（复印件，加盖公章）（如有）；

5）报名单位、主创设计师近五年类似项目证明文件（类似项目不超过 5 个），并提供以下证明材料：

a) 优胜奖通知书或设计合同盖章签字页复印件；

b) 设计作品的相关照片或效果图；

c) 设计作品的委托方的有效办公电话及联系人等相关证明材料。

注：主创人员在投标单位在职时间必须连续满三年，而其相关业绩在其他设计单位完成的，需注明且说明在原设计团队中参与的工作内容，并提供联系人。

6）本项目主创设计师及设计团队情况介绍，需提供：主创设计师及设计团队人员简介、个人职业资质证明文件；

3. Qualification Requirements

3.1 Qualification Document

1) Application Form;

2) Company profile;

3) Business license (Duplicate; affixed with company seal);

4) Qualification certifications or professional awards (Duplicate; affixed with company seal);

5) Information on similar projects (no more than 5) of the company and the chief designer shall include:

a) Photocopy of the Bid Winning Notification Letter or the stamped page of the design contract

b) As-built photos of the completed projects and renderings of the projects under construction

c) Valid contact of the project clients

NOTES: The chief designer shall have at least ten-year relevant working experience and serves the company for three years. And if the achievements provided were completed in former company, it needs to specify his detailed work and provide valid contact of the project.

6) Provide a profile of the design team and chief designer for the project. Provide necessary qualification documents of each team member;

7) 法人代表证明、法人代表授权委托书（原件，加盖公章或签字）、委托人身份证（复印件，加盖公章）；

8) 以设计联合体名义报名的应提交所有联合体设计机构共同签署的“设计联合体协议书”（详见附件2），并明确牵头设计的主体单位（正本，加盖公章）；

9) 其他参赛单位认为有必要提供的材料。

☆参赛申请人如为联合体，成员单位需分别提供上述资料、填写报名表；以上所有资料均需加盖单位公章或签字。

3.2 资格预审文件的编制

1) 以上的内容装订成册，并列目录。文本 A4 尺寸，一式 7 套，加盖公章；

2) U 盘一个: 含以上文件的电子文档,与文本一并提交;同时发送到 competition@ehow.net.cn;

3) 提交的文件应遵循环保原则，避免过度包装。

参赛单位须将上述要求的资料于 2018 年 4 月 17 日 15:00 点前送往深圳市光明新区光明街道观光路 3009 号招商局科技园 A1 栋 16 楼,收件人: 吴俊杰 联系电话: 86-13590422892。主办单位在提交截止时间以后收到的资格预审文件，将被拒绝并退回给申请人。

7) Certification of legal representative, and power of attorney from legal representative (Original; affixed with company seal), and ID card of the authorized person (Duplicate; affixed with company seal);

8) Joint design group should submit the Joint Design Agreement jointly signed by all the members, and specify the leading party (Original; affixed with company seal);

9) Other information that is deemed helpful by the design firms.

☆ For the joint design group, members should submit the above information separately. All the information should be signed and stamped.

3.2 Edition of Qualification Documents

1) All the contents mentioned above should be bound with a catalog, A4 size, 7 copies with official stamp on.

2) All the contents mentioned should burned into a memory stick and submitted with the booklets and sent to competition@ehow.net.cn.

3) The deliverable should follow the principle of environmental protection and avoid excessive packaging.

The applicants should submit the above material to16th Floor, Block A1, Science Park of China Merchants , No. 3009 Guanguang Road, Guangming New District, Shenzhen within15:00, April 17, 2018. Receiver Mr. Wu, Tel: 86-13590422892. The overdue deliverables will be returned.

四、竞赛日程安排

4、Competition Agenda

时 间 Time		事 项 Terms
第一阶段 报名及资格 预审阶段 STAGE 1 Application &Prequalific- ation	3.2	发布预告 Pre-notice of the competition
	3.15-4.16	发布正式公告及接受报名 Official Notice of the competition and application
	4.17	资格预审资料提交截止 Deadline of application
	4.24	资格预审会 Qualification meeting
	4.27	公布资格预审结果 Notice of the Qualification result
第二阶段 设计竞赛阶 段 STAGE 2 Scheme Design &Review	5.7-5.8	踏勘答疑会，参赛单位递交《参赛确认函》 Site visit, Q&A meeting
	5.9-7.10	书面答疑（以邮件形式） Q&A through email
	7.11（15:00）	参赛单位递交成果文件（提交地址届时通知） Deadline for deliverables
	7.12(暂定)	方案评审会 Scheme review
	7.27	公布竞赛结果 Notice of the result
	7.28-8.28	第一名设计单位进行概念方案设计优化 The 1st prize winner optimizes the conceptual design scheme

☆ 所有时间均以北京时间为准，主办方保留调整日程安排的权利。
All the time mentioned is Beijing time. The organizer preserves the right to adjust the schedule.

五、奖金及有关费用 5. Bonus & Compensation

序号 NO.	分 项 Terms	金 额 Amount		备 注 Notes
1	奖 金 Bonus	第一名 1st prize	170 万 RMB1,700,000	费用包含概念方案设计的优化工作，组织 1 次工作坊费用。 The fee covers the optimization and 1 workshop meetings.
		第二名 2st prize	30 万 RMB300,000	
2	设计 补偿费 Compen- sation	50 万 / 家 *4 家入围单位 =200 万 Each of the 4 name listed competitors get RMB500,000		除 4 家入围的参赛单位以外，自愿参赛的单位没有设计补偿费，自愿参赛的单位如进入前二名可获得相应奖金。 Those voluntary participants won't get any compensation and they will get certain bonus if they enter top 2.

5.1 奖金 5.1 Bonus

凡获得前二名的设计单位，将获得如下优胜奖金：

The top 2 competitors will get certain bonus:

第一名将获得奖金 170 万元人民币。此费用含概念方案设计的优化工作。根据评审专家意见，组织开展 1 次工作坊，完成概念方案设计的优化工作，优化后的概念方案需获得主办方的认可。

The 1st prize winner will get RMB1,700,000 as bonus. The 1st prize winner will complete the optimization work and launch a workshop meeting. And the final design scheme should be approved by all related parties.

第二名将获得奖金 30 万元人民币。

The 2nd prize winner will get RMB300,000 as bonus.

5.2 设计补偿费

4 家入围参赛单位在提交符合竞赛文件要求的成果后，将分别获得 50 万元人民币设计补偿费。除 4 家入围的参赛单位以外，自愿参赛的单位没有设计补偿费，自愿参赛的单位如进入前二名可获得相应奖金。

5.2 Compensation

After submitting the qualified deliverables, the 4 competitors each will get RMB500,000. Those voluntary participants won't get any compensation and they will get certain bonus if they enter top 2.

5.3 奖金及有关费用的支付

本次竞赛的奖金及设计补偿费均以人民币支付，所获奖金和设计补偿费等产生的任何税金由参赛单位自理，须提供符合主办方要求的中国国内完税发票。相关费用在最终竞赛结果公示结束后开始办理支付手续。

5.3 Payment

Bonus and compensation start to be paid by RMB after the notice of the winner. The fee includes taxes and the competitors should provide China's duty-paid invoice.

国外设计机构若无法使用本机构帐户收取人民币的，须与主办方签订三方支付协议并授权国内合法独立法人代收款项，因此产生的税费由设计单位自行负责。

Foreign firms can authorize a local independent legal entity to receive the payments on their behalf if they cannot receive RMB on their corporate account. Therefore, the correlative tax shall be responsible by the foreign firms themselves.

5.4 其他

参赛单位参加本次竞赛的所有费用（含差旅住宿费）均自行承担。

5.4 Other Terms

All related expenses such as the travelling expense will be covered by the participants themselves.

如方案评审委员会认为参赛单位提交的成果文件未达到本次竞赛设计工作深度及要求的，主办方将不予支付其设计补偿费。

If the jury considers that the deliverables submitted can't meet the depth and requirements of the competition file, the organizers won't pay any compensation fee.

六、成果文件有效性

6.1 参赛单位提交的成果文件应符合中华人民共和国以及深圳市的有关城市规划与设计规范标准的规定，满足设计任务书成果要求。

6.2 所有成果文件如若被 2/3 以上的评审委员会成员认为有下列情况之一的，将被视为无效。无效文件由主办方作报废处理：

- 1) 提交成果文件截止日后，擅自更改设计内容的；
- 2) 未按要求签署和递交《参赛确认函》的；
- 3) 成果文件逾期送达的；
- 4) 未按《竞赛文件》要求填写，内容不全，未响应《竞赛文件》的任务书实质性要求和条件的，经方案评审委员会评审未通过的；
- 5) 成果文件非原创、已经发表过或经 2/3 以上评委认为与其他同类作品雷同的。

6.3 无效设计成果由设计机构在收到通知后的 7 日内取回，主办单位不予支付设计费用，逾期未取的无效设计成果，由组织单位作报废处理。

6.4 出现以下情形之一的，主办方有权否决全部竞赛，废止项目服务活动：

- 1) 符合条件的参赛单位或作出实质响应的参赛单位不足三家的；

6、Validity of the Deliverables

6.1 The deliverables submitted by the participants shall conform to the provisions of the relevant standards for urban planning and design of the People's Republic of China and Shenzhen and meet the requirements of the design brief.

6.2 If 2/3 of the jurors consider any of the deliverables have the following situations, it will be treated as invalid.

- 1) Content of deliverables that is changed after submission;
- 2) Participation Confirmation Letter isn't submitted as required;
- 3) Overdue deliverables;
- 4) Do not meet the requirements and terms in the Design Brief, lacking content, and hasn’ t been passed by the jury;
- 5) The submitted scheme is not originally created, or has been published, or is verified similar to other schemes by over 2/3 of members of jury committee;

6.3 The invalid deliverables should be taken back within 10 days after receiving the notification. Otherwise, it will be disposed by the client.

6.4 If any of the following circumstances takes place, the organizer has the right to terminate the competition:

- 1) The number of qualified participants is less than three;

2) 竞赛任务因不可抗力取消的；

3) 出现影响竞赛公平、公正的违法、违规行为的。

七、知识产权及相关法律

7.1 由主办方提供的资料、软件和其他物品，其所有权（包括版权）等合法权益归甲方。未经主办方书面同意，参赛单位不得擅自使用或交由任何第三方使用前述资料、软件和其他物品，否则，参赛单位应承担由此产生的所有责任并赔偿甲方因此遭受的所有损失。

7.2 参赛单位保证提交给主办方的策划设计图纸、相关文件、资料、方案等项目成果（包括中期和最终成果）以及实现该成果所使用的必要方法不侵犯主办方和任何第三方的合法权益（包括但不限于专利权、商标、著作权、厂商标识、服务标记、商业秘密、公民的肖像权等），否则，参赛单位应承担由此产生的所有责任并赔偿主办方因此遭受的所有损失。

7.3 所有参加本竞赛活动的设计成果版权归设计机构所有，但所有参与竞赛的设计成果在评审后不退回参赛单位。

7.4 主办单位和承办单位可以无偿展示所有设计成果，包括在评审结束后公布评审成果，并通过传媒、专业杂志、专业书刊或其它形式介绍、展示及评价设计成果。

2) The competition is canceled due to force majeure;

3) Illegal behaviors appear that affect the fairness and justice of the competition.

7. Intellectual Property

7.1 All documents provided by the Organizer to participants (including texts, drawings, and electronic data) are exposed to copyright protection. Without authorization, any person is prohibited to duplicate, amend, distribute, disclose, lend or transfer the contents of relevant materials. Otherwise, one should bear related legal liabilities.

7.2 All submitted schemes must be originally created by the related participants and are not allowed to cover any material infringing the intellectual property right of any third party. Otherwise, the participation qualification will be abolished, and the infringing party shall undertake all legal responsibilities.

7.3 Intellectual property rights of all design schemes are owned by the competitors. But the deliverables won't be returned after the evaluation. And the organizers are entitled to use reasonable elements in every submitted scheme.

7.4 The organizers are entitled to use the design schemes without further payment, such as introducing, displaying and appraising the design schemes through media, professional magazines, books or other form after announcing the evaluation result.

八、保密原则

8.1 公开发布信息后，直到授予优胜单位合同为止，凡属于对竞赛文件的审查、澄清、评价和比较的有关资料以及优胜候选人的推荐情况、与评审有关的其他任何情况均应严格保密；任何有关的信息和资料均不得向参赛单位或上述工作无关的人员泄露。

8.2 主办方、组织单位及评审专家在收到设计单位提交的成果文件后，应做好相应的保密工作。评审活动结束前任何人员或机构未经主办方或政府有关部门许可，都不得以任何方式披露、公开或展示成果文件，否则将追究其相关法律责任。

九、争议解决

本竞赛相关文件、合同履行中若发生争议，双方应友好协商解决；协商不成时，采用诉讼方式解决争议，诉讼地点为项目所在地人民法院。

十、不正当竞争与纪律监督

10.1 严禁参赛单位向参与竞赛评审的有关人员行贿，使其泄露一切与竞赛评审工作相关的信息。

8. Confidentiality

8.1 After the release of the competition, before the award of the winning contract, all relevant information concerning the review, clarification, evaluation and comparison of the competition, the recommendation of the winning candidates or any other circumstances relating to the review shall be kept strictly confidential. All the above information shall not be leaked to the competitors or personnel unrelated.

8.2 After receiving the deliverables from the competitors, the clients, organizers or jurors should be responsible for the corresponding confidential work. Without the permission of the clients or organizer any person or institution is prohibited to disclose, publicize or display the design schemes in any form before the scheme review is completed. Otherwise, one will bear related legal liabilities.

9. Dispute Resolution

Once disputes occur, both parties shall negotiate first. If fails, both parties shall agree to submit the issue to the Shenzhen People's Court for arbitration in accordance with its rules. The arbitration shall be the final verdict binding on both parties.

10. Supervision on Unfair Competition and Discipline

10.1 The participants are strictly for competition to bribe relevant personnel to disclose all the information related to the competition appraisal.

10.2 参赛单位在参赛过程中严禁互相串通、结盟，损害竞赛的公正性，或以任何方式影响其他参赛单位参与正当竞赛。

10.3 如发现参赛单位有上述不正当竞争行为，取消其参赛资格或优胜资格。

十一、语言及计量单位

11.1 语言

与此次竞赛活动有关的所有往来通知、函件、竞赛成果文件均应使用中英文，并以中文文本为准。

11.2 计量单位

除国家相关标准及竞赛文件中的技术要求另有规定外，竞赛成果文件使用的度量单位，均采用中华人民共和国法定计量单位。

十二、其他

12.1 优胜单位确定后，主办方不对未胜出人就评审过程以及未能胜出原因作出任何解释，同时亦不退还竞赛成果文件。未获胜单位不得向评审小组人员或其他有关

10.2 The participants are prohibited from collusion, alliances or any other behaviors that influence the fairness of the competition.

10.3 If any participant is founded with any improper behaviors mentioned above, he will be debar from the competition.

11. Languages and Measurement

11.1 Languages

All the documents such as the notices, letters or deliverables related to the competition should be in both Chinese and English. If the deliverables aren't in Chinese, Chinese translation should be provided and it will prevail.

11.2 Measurement

In addition to relevant national standards and technical requirements of the competition file, the deliverables should use legal measurement units of the People's Republic of China.

12. Miscellaneous

12.1 Once the winner has been decided, the organizers won't give any explanation to the failing competitors on the assessment process or the reasons for failure.

人员索问评审过程的情况和材料。

And their deliverables won't be returned. The failing competitors shall not ask the assessment team or other relevant personnel to inquire about the circumstances or materials of the assessment.

12.2 主办方接受和拒绝参赛的权利

12.2 Rights to accept or reject the competition

主办方在发出优胜通知书前的任何时候有权接受或拒绝任何竞赛，宣布取消竞赛行为，主办方没有义务向参赛单位做出解释，没有义务对参赛单位可能产生的费用予以补偿。

The organizers have the right to accept or terminate the competition before the release of the winning notice. And they don't have to explain to the competitors or make any compensations.

12.3 拒绝专利索赔或补偿的权利

12.3 Rights to reject the claims for patent compensation

无论参赛单位是否获胜，参赛单位均不得以专利权、商标权或工业设计权等知识产权为由向主办方提出任何索赔或补偿的要求。

Regardless of winning or losing, the competitors shall not make any claim to the organizers for intellectual property such as patent right, trademark right or industrial design right.

12.4 主办方保留更改活动日程安排的权力。如有改动，将至少提前 3 天通知。

12.4 The organizers have the right to adjust the competition agenda. And it will be noted at least 3 days ahead if there is change.

12.5 竞赛文件、竞赛文件澄清（答疑）纪要、竞赛文件修改（补充）函件内容均以书面明确的内容为准。当竞赛文件、澄清（答疑）纪要、修改（补充）函件内容相互矛盾时，以最后发出的为准。

12.5 The written version of the Competition file, Q & A minutes of the competition file, supplement letters shall prevail. If there is any contradictory between these files, the final issue shall prevail.

12.6 确保其项目负责人和主要设计人员始终参与本设计工作；境外设计单位应确保有境外单位的人员参与、签名和加盖境外单位印章。

12.6 The competitors should guarantee the participation of the project leader and major designers in the whole design. As for overseas companies, they shall ensure the foreign architects' participation, their signatures and company's stamp.

12.7 设计机构参加现场踏勘活动、答疑和专家评审会时需自带翻译。

12.7 The foreign competitors should bring their own translator for any meeting related to the competition.

12.8 第一名优胜单位须安排合理配合人次，满足项目各阶段会议及现场服务的需求，并确保主创团队人员参与重要会议。

12.8 The winner should reasonably arrange the staff in accordance with the project schedule, to meet the requirements of each stage meeting and on-site service and guarantee the attendance of the major team members.

12.9 竞赛文件的解释权属于主办单位。解释语言以中文为准。

12.9 The organizers reserve the rights for the interpretation of this competition and its related documents. The Chinese interpretation shall prevail.

12.10 参加本次竞赛活动的设计单位均视为承认本竞赛文件所有内容。

12.10 All the participants will be regarded to confirm all competition contents herein.

十三、资料索取

13. Inquiry of Information

竞赛信息查询网址：

Please visit the following website for more information on the competition：

www.szdesigncenter.org
www.jszhaobiao.cn

www.szdesigncenter.org
www.jszhaobiao.cn

竞赛资料请登录以下网站下载：

Please download detailed the competition file from this website：

www.szdesigncenter.org

www.szdesigncenter.org

十四、联系方式

14. Contacts

联系人：温丽萍

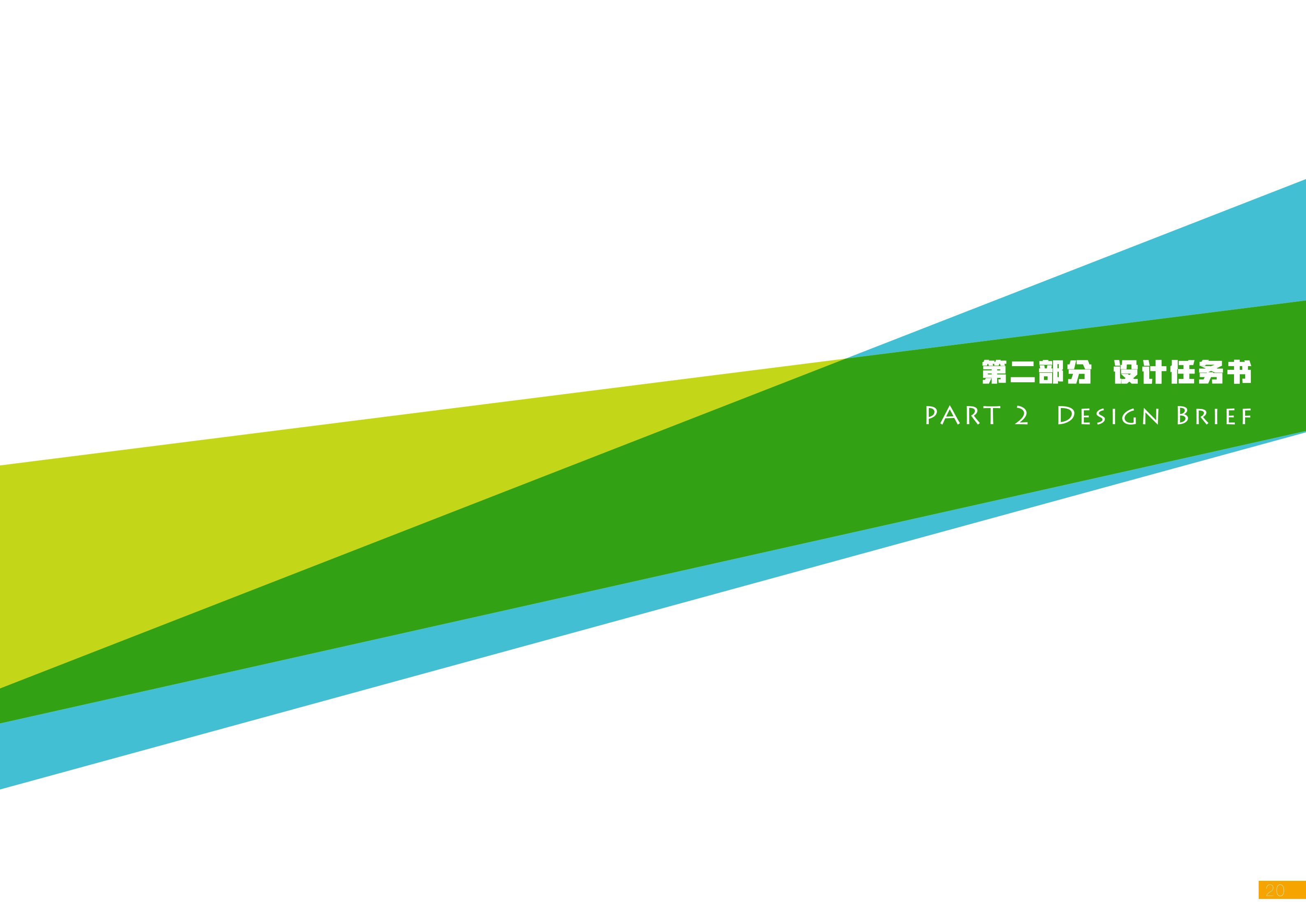
Contact: Daisy

联系电话：86-18028723613

Tel: 86-18028723613

邮箱：competition@ehow.net.cn

Email: competition@ehow.net.cn



第二部分 设计任务书

PART 2 DESIGN BRIEF

一、项目概况

1.1 项目背景

光明小镇位于光明新区东部，东至公明水库与光明大顶岭森林公园，南至观光路，西至光侨路，北至圳园路，规划面积 11.4 平方公里。

光明小镇借势光明新区产业及新城发展优势，依托项目地周边公明水库及光明森林公园等生态资源，坚持“生态优先、保护第一、合理利用、展示文化”的发展理念，探索“文化 + 旅游 + 城镇化”的发展模式样本，以生态农业为基底，以旅游为引擎，以文化为补充，以科技为手段，打造集都市农业、休闲度假、文化体验和运动生活于一体的生态农业旅游小镇，实现“城市服务与乡村生态”的有机结合。以建设国际知名生态农业旅游小镇、城乡共融生活方式样本和城市双修与绿色发展标杆项目为总体定位。

光明小镇的整体打造是光明新区完型城市功能，提升城市形象和竞争力的市级重点项目。小镇内的森林运动公园片区占地约 6 平方公里（其中包含光明高尔夫球场约 115 公顷），占小镇总规划面积的 50%，具有非常关键的生态价值和公共休闲服务价值。

光明小镇森林运动公园属于光明森林公园的一部分，其规划和建设需符合《光明森林公园总体规划》相关要求。

1. Project Profile

1.1 Project Background

With the planning area of 11.4 square kilometers, Guang Ming Town is located in the eastern part of Guang Ming New District and borders Gongming Reservoir and Guang Ming Dadingling Forest Park to the east, Guanguang Road to the south, Guangqiao Road to the west and Zhenyuan Road to the north.

Relying on the strength of industries and new town development of Guang Ming New District and the ecological resources of Gongming Reservoir and Guang Ming Forest Park, Guang Ming Town upholds the development concept of “ecological priority, protection first, rational utilization and cultural display” and explores the development pattern of “culture + tourism + urbanization” with ecological agriculture as base, tourism as engine, culture as supplement and technology as means, to create an eco-agricultural tourism town integrating urban agriculture, leisure and vacationing, cultural experience and sports life and combining “urban services and rural ecology”. This project is designed for building an internationally renowned eco-agricultural tourism town, a sample of integrated urban and rural lifestyles and a benchmark for urban double repair and green development.

Guang Ming Town is a city-level key project to improve urban functions and promote urban image and competitiveness of Guang Ming New District. The Forest & Sports Park in the town covers an area of about 6 square kilometers (including nearly 115 ha of Guang Ming Golf Course), occupying 50% of the total planning area of the whole town. It is of critical ecological value and public leisure service value.

Guang Ming Town Forest & Sports Park is a part of Guang Ming Forest Park which has been included into

光明森林公园已经纳入深圳市重点建设的 12 个郊野（森林）公园之一。

同时，随着特区内外一体化建设，以及光明新区交通区位条件的逐年完善，光明森林公园也从城市边缘山体转变为核心生态资源，连接南山，宝安，成为深圳市西部生态走廊上的重要节点区域。

1.2 光明小镇森林运动公园片区总体定位

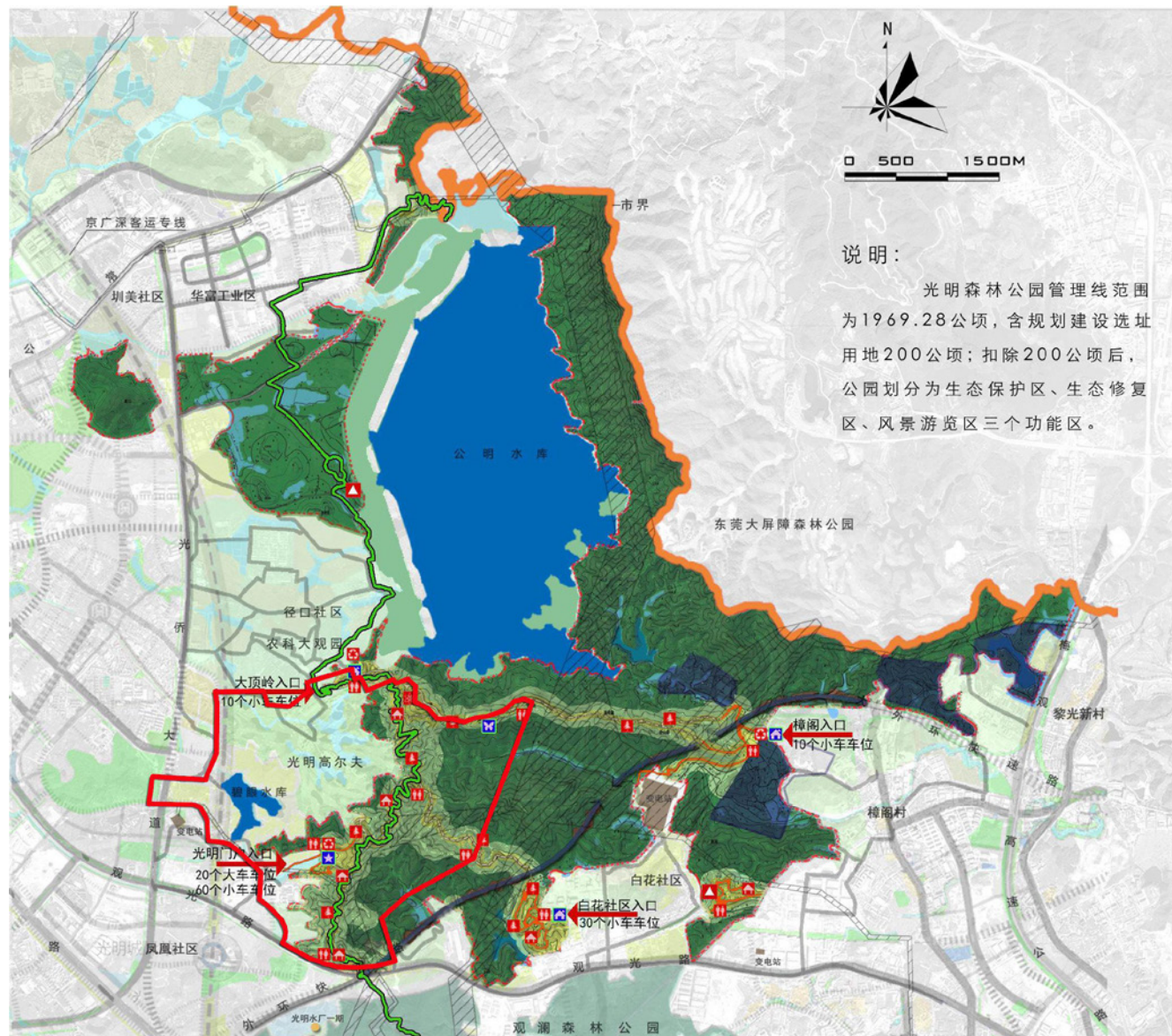
光明小镇森林运动公园片区的总体定位为全球创新城市生态休闲样板区、粤港澳森林运动旅游标杆区及城市美好生活方式最佳实践者。光明小镇森林运动公园后续规划应结合光明森林公园总体规划，分析现状变化条件，优化森林公园道路交通，完善森林公园植被修复工作，还原森林公园自然本色，构建科学合理的生态森林旅游。

the 12 key suburban (forest) parks in Shenzhen, and its planning and construction should conform to relevant requirements of Master Plan of Guang Ming Forest Park.

With the integrated construction inside and outside the special economic zone and the year-to-year improvement of transport and geographic conditions of Guang Ming New District, Guang Ming Forest Park has transferred into a core ecological resource connecting Nanshan and Baoan from a mountain in urban fringe, and became a key node along the western ecological corridor in Shenzhen.

1.2 Overall positioning of Guang Ming Town Forest & Sports Park

Guang Ming Town Forest & Sports Park is positioned as a sample of global innovative urban ecology and leisure, a benchmark of Guangdong-Hong Kong-Macao forest & sports tourism and the best practice of better urban lifestyle. In the subsequent planning of Guang Ming Town Forest & Sports Park, it should follow the master plan of Guang Ming Forest Park, analyze the present situation and changes, optimize the road and transport, repair the vegetation, restore the natural look and build an ecological forest tourism area in a scientific and reasonable way.



Note: Guang Ming Forest Park covers an area of 1,969.28 ha, including 200 ha of project construction site; except the 200 ha, the park is divided into ecological protection area, ecological restoration area and sightseeing area.

图 1: 光明小镇森林运动公园区域位置图

Fig. 1 Location Map of Guang Ming Town Forest & Sports Park

1.3 光明小镇森林运动公园设计范围 1.3 Design scope of Guang Ming Town Forest & Sports Park



Guang Ming Town (within the red line); Forest & Sports Park (area marked in yellow)

图 2: 光明小镇森林运动公园设计范围图

Fig. 2 Design Scope of Guang Ming Town Forest & Sports Park

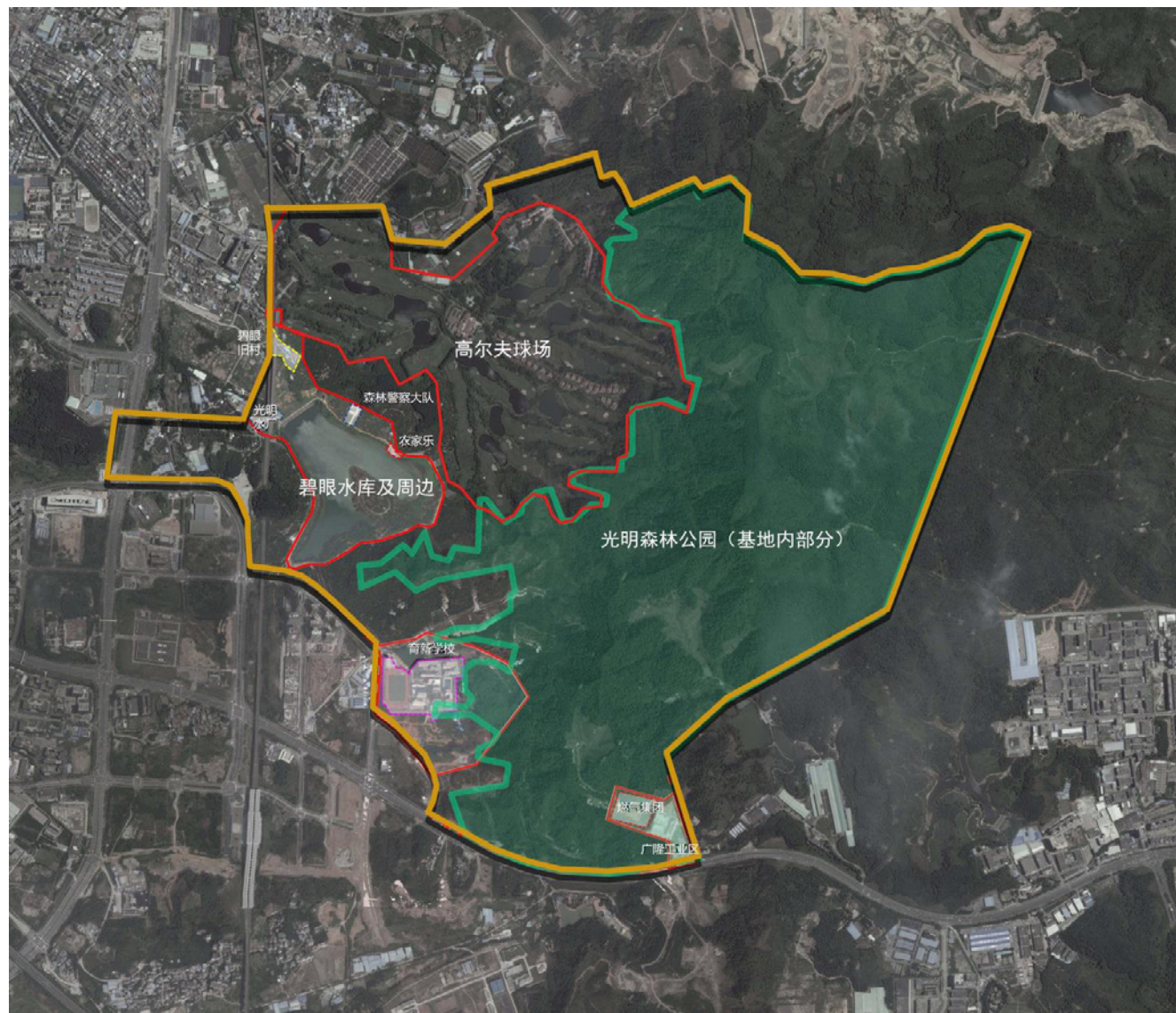


图 3: 设计范围内用地情况图示
Fig. 3 Land Use Chart in Design Scope

光明小镇森林运动公园总设计范围约 600 公顷，其中含光明森林公园约 3400000 平方米，光明高尔夫球会 1150500 平方米，碧眼水库水面面积约 120000 平方米，碧眼水库周边荔枝林地约 600000 平方米。光明小镇范围外绿地约 110000 平方米（西接新城公园），另有育新学校约占地 226440 平方米，燃气集团及广隆工业区约占地 65000 平方米，剩余为滑草场和大顶岭森林公园部分。

Guang Ming Town Forest & Sports Park is planned to cover an area of 600 ha, including about 3,400,000 square meters of Guang Ming Forest Park, 1,150,500 square meters of Guang Ming Golf Club, 120,000 square meters (water surface area) of Biyan Reservoir and 600,000 square meters of litchi orchard around the reservoir. Outside Guang Ming Town, there are greenbelt (connecting New Town Park to the

其中光明高尔夫球会，滑草场，育新学校，燃气集团及广隆工业区不列入设计范围。

光明小镇森林运动公园西侧跨光侨路与新城公园衔接，对接光明中心城区。

west) of 110,000 square meters, Yuxin School of 226,440 square meters, gas group and Guanglong industrial park of 65,000 square meters, grass-skating field and part of Dadingling Forest Park.

Guang Ming Golf Club, grass-skating field, Yuxin School, gas group and Guanglong industrial park are not included in the design scope.

Guang Ming Town Forest & Sports Park connects to New Town Park across Guangqiao Road in the west, and faces Guang Ming central city area.

二、总体要求

本次竞赛为概念设计方案竞赛，成果将直接指导后续深化设计及项目实施。设计任务和深度要求如下：

设计内容包括光明小镇森林运动公园总体景观设计、碧湖公园、登山游径、观景台、小型景观配套设施、户外运动场地及相关设施、公园标识系统及其他相关节点设计。设计成果应达到概念方案深度。

2. General Requirement

This competition is the conceptual design scheme competition of which the deliverables will directly guide the project implementation. The design task and depth requirements are as follows:

The design content includes overall design, Bihu Park, hiking trails, viewing platform, small landscape supporting facilities, outdoor sports venues and park sign system design, etc. The design deliverables are required to achieve the depth of conceptual plan.

三、设计内容

3.1 整体设计

为强化光明小镇森林运动公园与光明城区尤其是光明绿环及光明小镇绿地系统的对接，同时协调公园内各片区和景观节点的设计，要求对光明森林公园的整体设计方案进行研判和思考。

3.1.1 设计内容

整体设计应以附件中的光明小镇森林运动公园总体布局方案为依据，可根据设计创意和现状情况对总体布局进行调整，但应说明充足的理由。

整体设计的主要内容，包括设计思路、区域衔接、总体布局、整体效果等。

3.1.2 设计要求和限制条件

▲ 总体设计的景观与活动设计，应以生态保护与修复为前提，不得破坏公园的生态环境。

▲ 光明小镇森林运动公园应强化与光明城区的空间联系，特别是做好与光明绿环及光明小镇绿地系统的对接，缝补生态与城市的关系。

3. Design Content

3.1 Overall design

The overall design scheme of the Guang Ming Forest Park is required to be studied and reflected on, to strengthen the connection between Guang Ming Town Forest & Sports Park and downtown Guang Ming especially, the Guang Ming Green Ring and Guang Ming Town green space system, and coordinate the design of each area and landscape node in the park.

3.1.1 Design content

The overall design shall be based on the attached Overall Layout Scheme of Guang Ming Town Forest & Sports Park, and may adjust the overall layout according to design creativity and current situation; however, sufficient reasons shall be given.

The main content of the overall design includes the design thought, area connection, overall layout, overall effect, etc.

3.1.2 Design requirements and restrictions

▲ The landscape and activity design in the overall design shall be premised on ecological protection and restoration, without damaging the ecological environment.

▲ Guang Ming Town Forest & Sports Park shall be enhanced for the spatial relationships with downtown Guang Ming, especially the connection with the Guang Ming Green Ring and Guang Ming Town green space system, to mend the

▲ 在满足国家安全规范的基础上，从美观角度就现状高压线提出处理建议和具体措施。

▲ 公园整体风格应统一鲜明，各片区在各自特色的基础上，创造出和谐、融洽的对话氛围。

3.2 碧湖公园

碧湖公园是以滨水景观和体育运动为特色的生态公园，东倚光明森林公园，西接新城公园与光明中心城区。

3.2.1 设计内容

提出概念性详细设计方案，包括设计概念、总平面、功能布局、景观分区、游憩系统、生态设计、交通组织和重要节点设计等。

3.2.2 设计要求和限制条件

▲ 该公园定位为以滨水景观和体育运动为特色的生态公园，公园设计应以生态环境保护为前提。公园设计应安排富有特色且参与性强的休闲功能和活动种类，例如体育活动、节庆活动、科普教育、健身休闲等等。无论老人、青年、儿童都能在其中找到适合的内容。

relationships between ecology and city.

▲ Suggestions and specific measures for aesthetically handling the current high-voltage cable shall be proposed on the basis of meeting the national safety specification.

▲ The park shall have a unified and distinct overall style, and each area shall have harmonious conversations in addition to possessing respective characteristics.

3.2 Bihu Park

Bihu Park is an ecological park characterized by waterfront landscape and sports, with Guang Ming Forest Park on the east and Xincheng Park and Guang Ming Central Center on the west.

3.2.1 Design content

The conceptual detailed design scheme shall be proposed, including the design concept, master plan, function layout, landscape zoning, recreation system, ecological design, traffic organization, and important node design, etc.

3.2.2 Design requirements and restrictions

▲ The park is positioned as an ecological park characterized by waterfront landscape and sports, and the park design shall be premised on ecological environment protection, and shall arrange the distinctive and highly participatory recreational functions and activity types, such as sports, popular science education, and fitness and recreational activities, for the old, young people, and children to participate.

▲ 可以设置自行车骑行道路，但应考虑避免与人行流线相冲突。

▲ 游径设计、生态设计、体育功能布局和对外交通组织是工作重点。

3.3 登山游径

为满足登山爱好者、普通市民、老人儿童等不同市民共享绿色郊野资源的需求，提供差异化的登山游径。如森林教育径，健康探索径，荔林运动径等。

1) 设计内容

整体游径规划选线应以附件中的光明森林公园总体布局方案为依据，可提出优化方案并进行必要说明。

提出各登山游径的概念设计方案，包括设计概念、造型、结构、选材、色彩、竖向等。

2) 设计要求和限制条件

▲ 登山游径需要充分考虑与现状省立五号绿道的衔接。

▲ 游径设计应充分保持质朴野趣的风貌，为提升安全性，可适当采取人工手段改造，但应避免过多人工建造的痕迹。

▲ The cycling road may be designed; however, the conflict with the pedestrian flow line shall be avoided.

▲ The trail design, ecological design, sports function layout, and external traffic organization are the work focuses.

3.3 Hiking trails

Differentiated hiking trails shall be provided, to meet demands of the mountaineering enthusiasts, ordinary citizens, the old and children, and the weak, etc. for sharing green suburb resources. The hiking trails include the forest education trail, health discovery trail, and litchi forest sports trail.

1) Design content

The overall trail planning and route selection shall be based on the attached Overall Layout Scheme of Guang Ming Town Forest & Sports Park, and the optimization scheme may be proposed with necessary description.

The conceptual design scheme for each hiking trail shall be proposed, including the design concept, modeling, structure, material selection, color, and vertical design, etc.

2) Design requirements and restrictions

▲ Connection with the Provincial 5# Greenway shall be taken into full account for the hiking trails.

▲ The plain and wild features shall be fully maintained for the forest education trail, and to enhance the safety, artificial means may be

▲ 部分游径应充分利用现状登山道，顺应现状地形，避免对自然环境造成破坏。

▲ 游径应根据地形、景色和植被情况进行线位和竖向的详细设计，可提出选线调整或优化方案并进行必要说明，但不应影响路径整体的系统性。

▲ 游径设计应同时考虑安全舒适、科普教育、景色观赏、易于维护等因素。

3.4 观景台

体验森林资源与城市风貌的观景点，代表光明小镇森林运动公园形象的标志性构筑物。

1) 设计内容

提出概念设计方案，包括设计概念、造型、结构、选材、色彩、场地设计等。

2) 设计要求和限制条件

▲ 应与自然环境协调融合，体量不宜过大。

appropriately adopted for the transformation; however, excessive traces of artificial construction shall be avoided.

▲ Existing mountaineering paths shall be fully utilized for part of the trails, to comply with the existing terrain and avoid damage to the natural environment.

▲ The trails shall be conducted detailed route position and vertical design according to the terrain, scenery, and vegetation situations, and the route selection adjustment or optimization scheme may be proposed with the necessary description; however, the overall systematic nature of the trails shall not be affected.

▲ The hiking trail design shall also consider factors like safety and comfort, popular science education, sightseeing, and ease of maintenance.

3.4 Viewing platform

It is the vista point for experiencing the forest resources and city view, and the landmark structure representing the image of Guang Ming Town Forest & Sports Park.

1) Design content

The conceptual design scheme shall be proposed, including the design concept, modeling, structure, material selection, color, and site design, etc.

2) Design requirements and restrictions

▲ The viewing platform shall coordinate and integrate with the natural environment, and its volume shall not be too large.

▲ 可采用亭、台或其他创新性的造型，要具有独特的外观。

▲ Pavilion, terrace, or other innovative modeling may be used, and the appearance shall be unique.

3.5 小型景观配套设施和公园标识系统

3.5 Small landscape supporting facilities and park sign system

对光明小镇森林运动公园提供一套系统的、创新的、符合公园气质的小型设施和标识设计方案，包括休息亭、厕所、警务室、售卖点、小型特色活动场地、座椅、灯具、垃圾桶和其他配套设施，以及标识系统。

A systematic and innovative small facility and sign design scheme that matches the temperament of suburb park shall be furnished for Guang Ming Town Forest & Sports Park, including design of the rest pavilions, toilets, small characteristic activity space, seats, lamps, litter bins, and other supporting facilities, and the sign system.

1) 设计内容

提出原创性设计方案，不得抄袭或引用他人成果。

1) Design content

The original design scheme shall be proposed. And plagiarizing or citing achievements of others is prohibited.

2) 设计要求和限制条件

▲ 休息亭、厕所及其他配套设施设计应与自然环境协调融合，不宜选择夸张的造型。根据前期研究总体设计的选址，提供多个类型的设计方案。

2) Design requirements and restrictions

▲ The rest pavilions, toilets, and other supporting facilities shall be designed to coordinate and integrate with the natural environment and shall not be in the exaggerated shape. Multiple types of design schemes shall be provided according to the site of the overall design in the preliminary study.

▲ 座椅、灯具和垃圾桶等设施设计方案，应符合森林运动公园气质。

▲ Design schemes for seats, lamps, and litter bins, etc. shall match the temperament of the Forest & Sports Park.

▲ 标识系统设计应美观、大方，并能够体现生态特征。

▲ The sign system shall be designed to be beautiful and elegant, and reflect the ecological characteristics.

3.6 户外体育运动场地及相关设施

3.6 Outdoor sports venues and related facilities

对场地特征及使用需求进行深入研究，提供一套系统的、创新的、符合运动公园定位的户外运动场地及相关空间设施设计。

In order to provide a systematic and innovative design for outdoor sports venues and related space facilities, competitors should have in-depth research on site characteristics and use needs.

四、成果要求

4. Requirements on Deliverables

参赛单位提交的成果包括：设计说明和设计图件合装本（含全景和节点效果图），展板，多媒体演示文件（不超过 6 分钟多媒体展示文件，其中含 1 分钟动画）。

The deliverables to be submitted by the participating units include: bound volume of design description and design drawings (including panoramic and node renderings), display boards, and multimedia presentation file (less than 6 min, including at least 1min of animation.).

参赛单位提交的成果应充分考虑方案的可实施性。设计成果表达不宜过于装饰化，应侧重于设计构思、内涵及设计手法的表达，尽量避免出现大量示意性图片和案例图片。

Deliverables submitted by the participating units shall take into full account the scheme feasibility. Expression of the design deliverables shall not be too decorative, but shall place emphasis on expression of design concept, connotation, and design technique, and excessive amounts of schematic pictures and case pictures shall be avoided.

4.1 图纸要求

4.1 Requirements on drawings

规划图纸不得少于但限于以下内容：

Planning drawings shall include (but not limited to) the following content:

1) 基础条件分析图	1) Basic condition analysis chart
2) 设计概念图	2) Design concept plan
3) 总体设计图	3) Overall design drawing
4) 碧湖公园总体布局图	4) Master layout plan of Bihu Park
5) 碧湖公园重要节点概念性详细设计图	5) Conceptual detailed design drawings of important nodes of Bihu Park
6) 登山游径概念设计图	6) Conceptual design drawings of hiking trails
7) 观景台概念设计图	7) Conceptual design drawing of viewing platform
8) 配套设施概念设计图	8) Conceptual design drawings of supporting facilities
9) 公园标识系统设计图	9) Design drawing of park sign system
10) 户外运动场地及相关设施设计图	10) Conceptual design drawings of outdoor sports venues and related facilities
11) 全景效果图、各片区及景观节点的效果图。整体设计、碧湖公园效果图，至少应包含附件中参照角度所对应的效果图。	11) Panoramic rendering, and renderings of each area and landscape node. The overall design and Bihu Park renderings shall include at least the renderings corresponding to the reference angles in the attachment.
12) 整体及分项投资估算	12) Estimation of overall and breakdown investments
13) 建设运营维护策略	13) Strategy for construction, operation, and maintenance

4.2 文字说明

文字说明应包括：

1) 表达设计概念、构思的文字说明；

2) 主要规划内容（森林运动公园总体景观设计、碧湖公园、登山游径、观景台、小型景观配套设施、户外运动场地及相关设施、公园标识系统及其他相关节点设计等）的文字说明。

4.3 成果形式

4.3.1 评审展板数量为5张（只接收并展示5张展板），规格为A0（841mm×1189mm），图板请附有排列顺序的序号。展示内容可参照以下组合：

1) 光明小镇森林运动公园总体景观设计

2) 碧湖公园

3) 登山游径

4) 观景台、小型景观配套设施、户外运动场地及相关设施、公园标识系统及其他相关节点设计；

4.3.2 设计说明和设计图件的合装本10套（1套正本须加盖公章或签字，9套副本），规格为A3（297mm×420mm）；

4.2 Textual description

The textual description shall include:

1) Textual description to express the design concept and conception;

2) Textual description of main planning content (overall design, Bihu Park, hiking trails, viewing platform, small landscape supporting facilities, outdoor sports venues and park sign system design, etc.)

4.3 Forms of deliverables

4.3.1 5 display boards for review (only 5 will be accepted and displayed), in A0 format (841mm×1189mm), attached with sequence number for putting them in order. The followings can be referred to for combining the display content:

1) Overall design

2) Bihu Park

3) Hiking trails

4) Viewing platform, small landscape supporting facilities, outdoor sports venues and park sign system design, etc.

4.3.2 10 bound volumes of design description and design drawings (1 original shall be affixed with official seal or signed, and the other 9 are copies), in A3 format (297mm×420mm);

4.3.3 多媒体演示文件或自动播放演示文稿，演示时间控制在 6 分钟以内，其中含 1 分钟动画展示。解说需中英文对照（如中文解说配英文字幕或英文解说配中文字幕）；

4.3.4 包含以上设计成果电子文件的 U 盘 2 份；

4.3.5 成果中所有文字必须中英文对照；

4.3.6 成果文件应双面打印，避免过量成果和过度包装。

4.3.3 Multimedia presentation file or automatically played PPT, with the presentation time controlled to be less than 6 min, including at least 1 min of animation. The commentary shall be in Chinese and English (Chinese commentary with English subtitle, or vice versa).

4.3.4 2 USB that contain the electronic files of the above design deliverables.

4.3.5 The deliverables shall provide both Chinese and English description.

4.3.6 Documents shall be printed both sides, to avoid excessive deliverables and excessive package.

第三部分 竞赛文件附件

PART 3 APPENDIX



附件 1 报名表

Annex 1 Application Form :

光明小镇森林运动公园概念方案设计国际竞赛

International Competition of the Conceptual
Design for Guang Ming Town Forest &
Sports Park

A、参赛单位基本情况 / Basis Information of the Participants

1	公司注册名称 Company name	
2		公司详细资料 Company details
	国家或地区 Country & city	
	法定代表人 Legal representative	
	常驻地址 Address	
	电 话 Tel	
	传 真 Fax	
	网 址 Website	
	电子邮箱 Email	
	公司成立日期 Founding Date	
	设计资格的种类 / 级别 Design qualification / level	
3		本项目联系人 Contact for the project
	姓 名 Name	
	头衔和职务 Title & Position	
	电 话 Tel	
	传 真 Fax	
	电子邮箱 Email	
	通信地址及邮政编码 Address & postcode	

B、公司同类型项目设计经验 / Similar Experience

填写要求： 1、简述项目名称、地点、所承担的设计内容及项目规模。 2、项目完成情况和获奖情况。 3、主办方情况和主办方联系方式 （通讯地址、电话、传真和电子邮件）。 4、主要参加人（设计师）的姓名、职务、作用及责任分工。	Requirements : 1、Brief of the project name, place, responsible design and project size. 2、Completion and award of the project. 3、Clients' contacts 4、Major designers' name, position and role.
项目 1 / Project 1	
项目 2 / Project 2	
项目 3 / Project 3	
项目 4 / Project 4	

项目 5 / Project 5

C、本项目中拟出任的主要设计人员 Major designers

姓 名 Name	
学历、学位及专业特长 / Education , degree and majors	
详细任职历史（自现职开始） / Work experience	
获得国内或国际奖项 / Awards	

设计经验 / Design experience	
项目名称 Project Name	
项目规模、特点及性质 Project size and features	
项目名称 Project Name	
项目规模、特点及性质 Project size and features	
项目名称 Project Name	
项目规模、特点及性质 Project size and features	
拟在本项目中承担的 职责及任务 Responsible work in the project	

D、签字盖章 Stamp

我谨代表前述申请参加本次国际征集的设计公司（设计联合体） 声明：本表各页，加盖公章为记，所填一切内容属实，并同时 在此授权本次竞赛组织者在其认为适当的时间和场合公开、使 用有关信息。 On behalf of the company to participate in the design competition, I make this statement: every page of the table, with official seal for the note, all the contents filled is true, and at the same time authorized the competition organizer to publicize relevant information in appropriate time and occasion.	
填表人姓名 Name ----- 公司法人代表 Legal Representative ----- 日 期 Date -----	

附件2 设计联合体协议书（如需）Annex 1 Joint Design Agreement

设计联合体协议书

1. 本设计联合体声明：

自愿参加光明小镇森林运动公园概念方案设计国际竞赛（下称本项目）。现就有关事宜订立协议，协议（包括但不限于）如下内容：

1.1 设计联合体授权设计联合体代表人对设计联合体各成员的资质等级、业务能力、工作业绩等资料进行统一汇总后由设计代表人一并提交主办方，设计联合体代表人所提交的资质等级、业务能力、工作业绩等资料代表了设计联合体各成员的真实情况。

1.2 参赛工作由设计联合体代表人负责；设计联合体代表人合法代表设计联合体各成员提交并签署竞赛成果文件；设计联合体代表人在竞赛中的所有承诺均代表了设计联合体各成员。

1.3 设计联合体获胜后，设计联合体成员共同与主办方签定合同书，切实执行一切合同文件，签署的合同协议书对设计联合体每一成员均具法律约束力。

1.4 设计联合体获胜后，设计联合体代表人合法代表设计联合体各成员提交和接收相关的资料、信息及指示，并处理与之有关的一切事务。

1.5 设计联合体成员在本项目合作中密切配合、尽职尽责，双方优质高效地完成各自负责的工作内容。

2. 本协议书自签署之日起生效，本协议书一式*份，送交主办方一份，设计联合体成员各一份。

3. 附加条款（若有）

Joint Design Agreement

1.The joint design group announcement:

We voluntarily enter for the International Competition of the Conceptual Design for Guang Ming Town Forest & Sports Park. And regarding this issue, we make an agreement here that will cover the following terms:

1.1 The lead member should gather and process all the documents of the joint members such as the company qualification, ability performance proofs and other data, and submit to the clients together. The submittals of the lead member represent the actual circumstances of the joint members.

1.2 The lead member of the joint group will be responsible for the competition work. And the legal representatives of each member will be responsible for the signature and submission of the competition. And all the commitment of the lead member is on behalf of the joint design group.

1.3 After winning the competition, the members should jointly sign the contract with the clients and carry out all the contract terms. This agreement signed by each member is legally binding.

1.4 After winning the competiton, each group member should submit and receive all related data, information and instructions and handle all the affairs related.

1.5 The members should closely cooperation and fully take each one's responsibility for the quality and efficiency of the project.

2. This agreement will take effect on signing. It will be *copies, one for the client, one for each group member.

3. Additional terms (if there is)

4. 设计联合体成员单位一览表 Member List

设计联合体成员 单位名称 Name of the joint group				
资质情况 Qualifications				
在设计联合体中的 权益份额 (%) Share holdings in the joint group				
在设计联合体中 拟承担的工作内 容和工作量 Work division of the group				
拟配备主要人员 的名单 Name list of the main participants				

注：可根据联合体成员数量进行调整。
Notes: number of the joint group members can be adjusted.

设计联合体代表人单位：（盖章）
Lead member of the joint group (stamp here):
法定代表人或授权代表：（签字）
Legal representative or authorized representative (sign here):

设计联合体成员单位：（盖章）
Member of the joint group (stamp here):
法定代表人或授权代表：（签字）
Legal representative or authorized representative (sign here):
（可增加 Add more if needed）

（说明：设计联合体协议中应约定各成员在竞赛阶段所占有的权益份
额、拟承担的工作内容、工作分工及担负的责任。设计联合体协议中
应明确中标后的设计合同须由设计联合体各成员单位加盖公章，并由
各成员单位的法定代表人或合法授权代表签字。设计联合体全体成员
对招标人负有单独和连带的责任。）

(Notes: All these items such as the share holdings of each
party, the division of work, responsibility should be appointed
in the agreement. The agreement should also specify that
the design contract must be together signed by all the group
members if winning the competition. All members of the joint
design group have individual and joint liability for the clients)

附件3 项目相关规划背景及场
地资料信息

Annex3 Information about
Planning, Background and
Site of the Project

1. 光明森林公园

1. Forest Park in Guang Ming Town

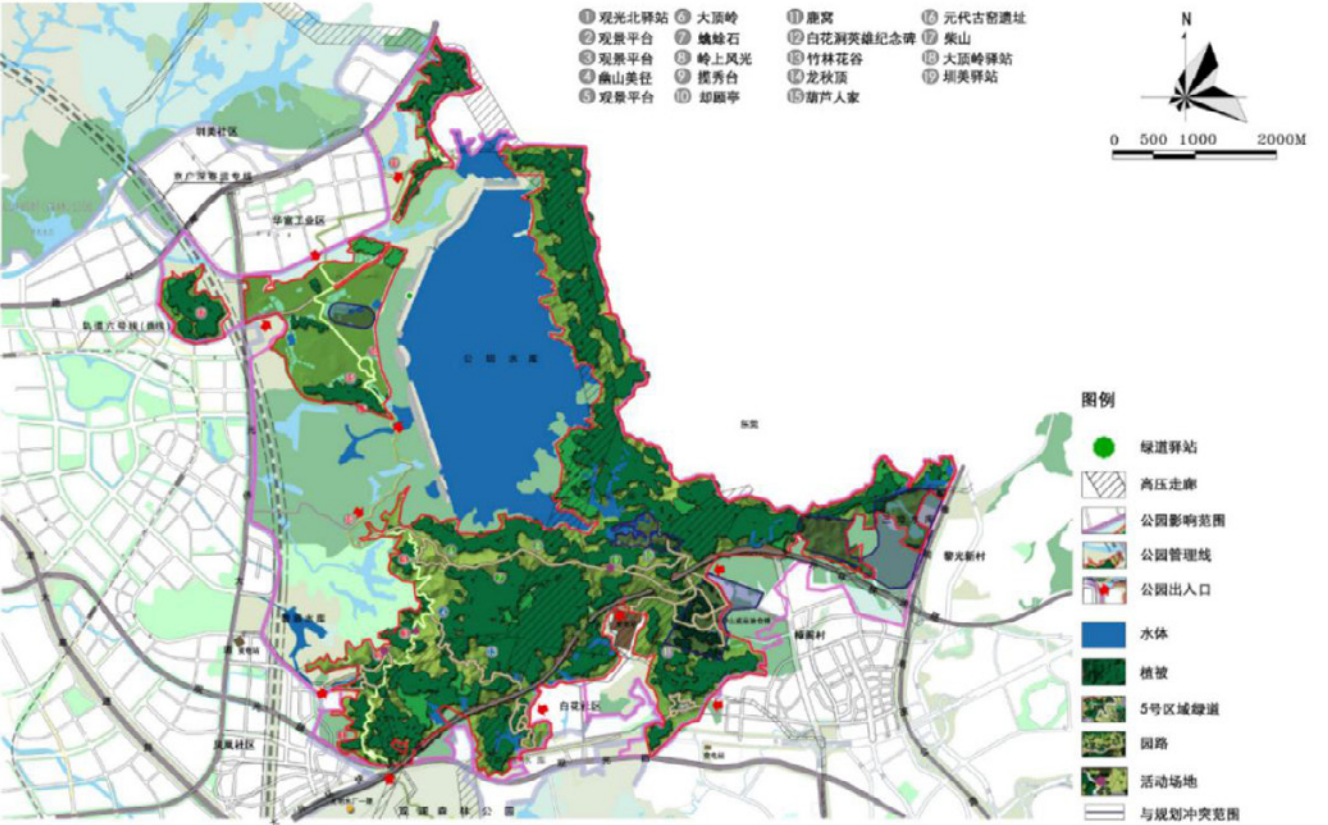


图 1：光明森林公园规划图
Fig. 1 Planning Map of Guang Ming Forest Park

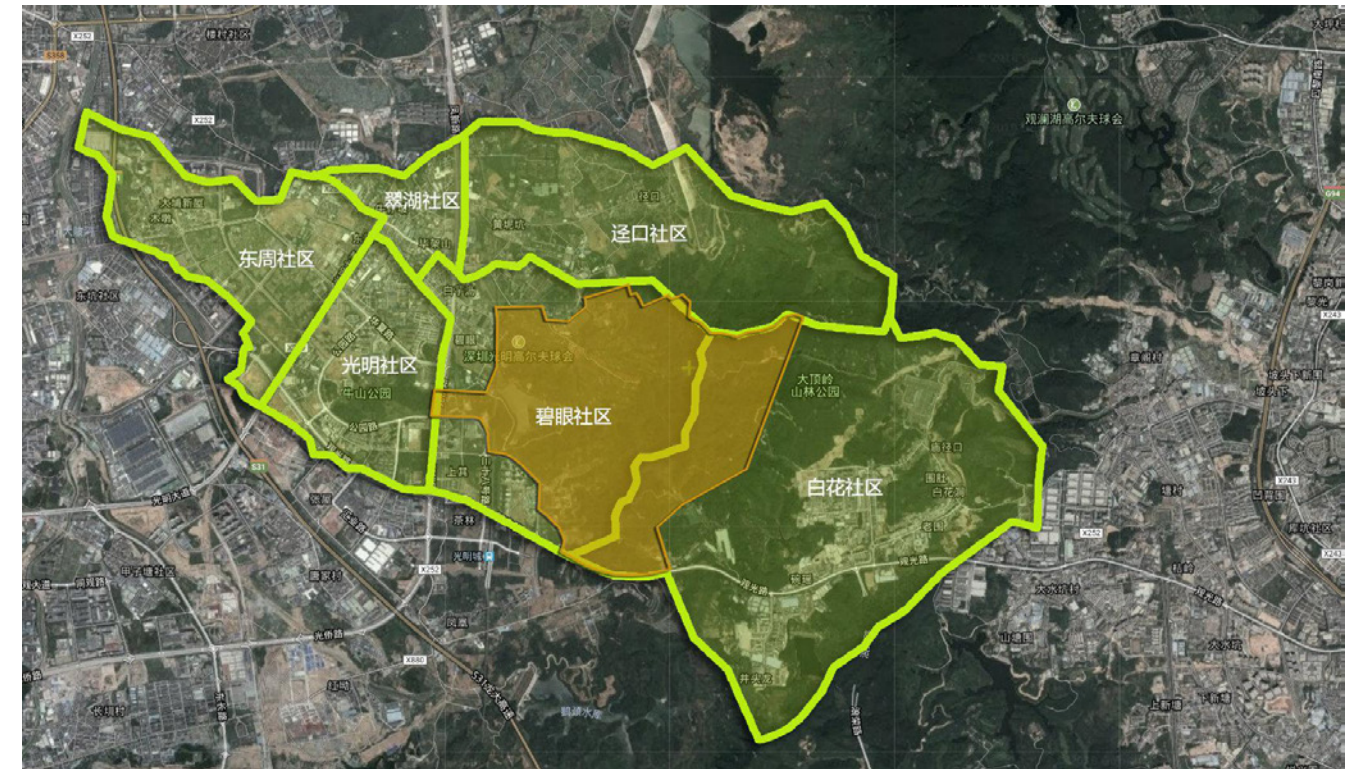
光明小镇森林运动公园属于光明森林公园的一部分，其
规划和建设需符合《光明森林公园总体规划》相关要求。
光明森林公园已经纳入深圳市重点建设的 12 个郊野（森
林）公园之一。

Guang Ming Town Forest & Sports Park is a
part of Guang Ming Forest Park which has been
included into the 12 key suburban (forest) parks
in Shenzhen, and its planning and construction
should conform to relevant requirements of Master
Plan of Guang Ming Forest Park.

同时，随着特区内外一体化建设，以及光明新区交通区位条件的逐年完善，光明森林公园也从城市边缘山体转变为核心生态资源，连接南山，宝安，成为深圳市西部生态走廊上的重要节点区域。

With the integrated construction inside and outside the special economic zone and the year-to-year improvement of transport and geographic conditions of Guang Ming New District, Guang Ming Forest Park has transferred into a core ecological resource connecting Nanshan and Baoan from a mountain in urban fringe, and became a key node along the western ecological corridor in Shenzhen.

2. 光明森林小镇



2. Guang Ming Forest Town

图 2：光明森林小镇范围图

Fig. 2 Areal Map of Guang Ming Forest Town

根据《广东省光明新区光明森林小镇建设规划（2017-2021年）》要求，光明新区要从生态旅游、生态体系、人居环境、生态文化和生态标识五大方面着手，有针对性地规划森林生态旅游建设、森林生态体系建设、森林人居环境建设等生态工程建设，并将森林生态旅游建设

According to the Construction Planning (2017-2021) of Guang Ming Forest Town in Guang Ming New District, Guangdong Province, Guang Ming New District plans to develop forest eco-tourism, forest eco-system and forest living environment from ecological tourism, ecological system, human settlement, ecological culture

作为重点建设工程，要将光明办事处建设成为一个集生态旅游、休闲观光、特色鲜明等多元功能于一体的“生态旅游型”森林小镇。

and eco-labelling, and puts priority on the building of forest eco-tourism to build Guang Ming office into a characteristic and multi-functional “eco-tourism” forest town integrating ecological tourism, leisure and sightseeing.

蓝线范围为光明森林小镇，光明小镇森林运动公园位于其中，主要关联社区为碧眼社区和白花社区。

The area marked in blue line is Guang Ming Forest Town, where Guang Ming Town Forest & Sports Park sits. Associated communities are mainly Biyan Community and Baihua Community.

3. 省立五号绿道

3. Provincial No.5 Greenway



图 3：光明小镇森林运动公园与省立五号绿道关系图
Fig. 3 Relation Diagram of Guang Ming Town Forest & Sports Park and Provincial No.5 Greenway

绿色部分为省立五号绿道，五号绿道大顶岭山体段位于森林运动公园内。2017 年新区马拉松山湖绿道（一期）工程启动建设，其中包含了五号绿道的提升（道路拓宽为 6 米，增设景观桥与驿站），该部分工程预计在 2018 年年底完工。

The green line in the diagram represents the provincial No.5 greenway, the Dadingling Mountain section of which is in the Forest & Sports Park. In 2017, the marathon mountain & lake greenway (phase I) project commenced in the new district, including the improvement (extending the road to 6m and adding bridges and stations) of No.5 greenway, which is expected to be finished at the end of 2018.

4. 光明绿环

4. Guang Ming Green Ring



图 4：光明绿环示意图
Fig. 4 Schematic Diagram of Guang Ming Green Ring

01 Huoli Riverside New World

The 1st stop for improving new town, urban comprehensive service area, and water landscape corridor

02 Health Sports Park

Tourist destination for ecological leisure, fitness and sports ground, outdoor activity service area

03 Intelligent Guang Ming Corridor

High-speed railway driven growth pole, Guang Ming image display station, and intelligent industrial cluster

04 Colorful Agricultural Innovation Park

Displaying ecological urban agriculture, promoting low-carbon eco lifestyle, and providing parent-child interactive experience

05 Fashionable Waterfront Garden City

Multi-modal transport network, landscape corridor, cultural and creative exhibition hall

06 Wetland park for ecological leisure

Protective screen of urban ecology, key area for water quality control, and tourist destination for ecological leisure



图 5：光明小镇森林运动公园与光明绿环（碧眼水库公园）关系图

Fig. 5 Relation Diagram of Guang Ming Town Forest & Sports Park and Guang Ming Green Ring (Biyang Reservoir Park)

光明绿环是依托光明凤凰城内绿地水系，串接重要服务设施及重大建设项目的发展轴带。具体由湿地公园、光明新城公园、碧眼水库、麒麟山公园等大型绿地形成基本斑块；沿东坑水、鹅颈水和绿带形成连接廊道；与光明森林公园、观澜森林公园等基质相连；形成光明绿环的基本框架。作为光明凤凰城建设提升的主要抓手、海

Guang Ming Green Ring is a development axis connecting important service facilities and construction projects based on the greenbelt and water in Guang Ming Phoenix Town. It mainly includes Wetland Park, Guang Ming New Town Park, Biyan Reservoir and Qilin Mountain Park, forms a connection corridor along the Dongkeng River, Ejing River and the greenbelt, and

绵城市建设的主要平台，光明绿环将在提升环境质量，引领城市发展方面起到重要作用。

光明绿环由七大特色分区构成，其健康山水公园由新城公园与碧眼水库公园两部分构成。

碧眼水库公园位于光明小镇森林运动公园内。

connects to Guang Ming Forest Park and Guanlan Forest Park; all these constitute the basic framework of Guang Ming Green Ring. As a main support of improving the construction of Guang Ming Phoenix Town and a main platform for construction of sponge city, Guang Ming Green Ring will play an important role in increasing environmental quality and leading urban development.

Guang Ming Green Ring is composed of 7 featured divisions, and its Health Park is composed of New Town Park and Biyan Reservoir Park.

Biyang Reservoir Park is located in Guang Ming Town Forest & Sports Park.

5. 场地照片

5. Site Photos



碧眼水库鸟瞰

Aerial view of Biyan Reservoir



碧眼水库东南侧

Southeast of Biyan Reservoir



高尔夫及大顶岭山

Golf Course and Dadingling Forest Park



碧眼水库东侧森林视角

North view from Biyan Reservoir

Area connecting with Xincheng Park



Yuxin School



East forest of the site



South forest of the site